

## پذیرش بیمارستان برای درمان

(بند 3 لایحه سلامت روانی 1983)

1. نام بیمار	
2. نام شخص مسئول مراقبت از شما (پزشک مسئول شما)	
3. نام بیمارستان و بخش	
4. تاریخ بستری تحت بند 3 آغاز شد	

### چرا در بیمارستان هستیم؟

شما تحت بند 3 لایحه سلامت روانی سال 1983 در بیمارستان بستری شده اید. بدین معنا که توسط دو پزشک تحت معاینه قرار گرفته اید و ایشان عقیده دارند شما دارای اختلال روانی هستید و باید در بیمارستان بستری شوید تا مورد مراقبت و درمان قرار بگیرید.

### چه مدت در بیمارستان خواهیم بود؟

در آغاز به مدت شش ماه در بیمارستان بستری خواهید شد تا در مورد نیاز خود را دریافت کنید.

در طی این مدت، نباید بیمارستان را ترک کنید مگر اینکه شخص مسئول مراقبت از شما (پزشک مسئول تان) بگوید اجازه دارید. در صورت اقدام برای ترک بیمارستان، کارکنان بیمارستان می توانند جلو شما را بگیرند، و اگر از بیمارستان خارج شوید آنها می توانند شما را به بیمارستان برگردانند.

### بعد چه خواهد شد؟

پزشک مسئول تان به شما خواه گفت که آیا سلامت خود را به اندازه کافی به دست آورده اید که بیمارستان را ترک کنید یا خیر. اگر پزشک مسئول تان تصمیم بگیرد که نیاز دارید بیش از شش ماه در بیمارستان بمانید، می تواند مدت اقامت شما را در بیمارستان برای شش ماه دیگر تمدید کند، و سپس تا یک سال دیگر در هر بار مدت بستری را تمدید نماید. با نزدیک شدن به پایان هر دوره، پزشک مسئول تان در این باره با شما صحبت خواهد کرد.

### چه درمانی دریافت خواهیم کرد؟

پزشک مسئول تان و دیگر اعضاء بیمارستان درباره هر درمانی که فکر می کنند برای شما لازم است با شما صحبت خواهند کرد. در اکثر موارد، باید توصیه آنان را بپذیرید.

پس از سه ماه، قوانین متفاوتی برای هر نوع معالجه یا دارویی که برای اختلال روانی خود دریافت می کنید، وجود دارد. در صورتی که درمان یا دارو را قبول نداشته باشید، یا مریض تر از آن باشید که بتوانید بگویید آنها را نمی خواهید، یک پزشک که از این بیمارستان نیست، شما را خواهد دید. این پزشک مستقل با شما و کارکنان بیمارستان که شما را می شناسند صحبت خواهد کرد. پزشک مستقل تصمیم خواهد گرفت چه نوع درمان یا دارویی باید به شما داده شود. اینها تنها درمان و دارویی خواهند بود که بدون موافقت تان به شما داده خواهند شد، مگر اینکه مورد اورژانسی پیش بیاید.

این پزشک مستقل SOAD (پزشک منتخب دارای عقیده دوم) نامیده می شود و توسط یک کمیسیون مستقل انتخاب می شود که بر چگونگی کاربرد لایحه سلامت روانی نظارت می کند.

قوانین متفاوتی برای بعضی از درمانهای خاص، مانند درمان با شوک الکتریکی (ECT) وجود دارد. اگر کارکنان متخصص بیمارستان فکر می کنند شما به چنین درمانهای خاصی نیاز دارید، قوانین برای شما توضیح داده خواهند شد و جزوه دیگری به شما داده می شود.

### آیا می توانم استیناف بدهم؟

بله، شما می توانید تحت بند 3 علیه این تصمیم برای نگه داشتن شما در بیمارستان استیناف بدهید.

برای انجام این کار می توانید از مدیران بیمارستان بخواهید به شما اجازه دهند بیمارستان را ترک کنید. این کار را در هر زمانی می توانید انجام دهید. مدیران بیمارستان، از کمیته ویژه بی از اشخاصی در بیمارستان تشکیل می شوند که می توانند تصمیم بگیرند آیا بیمار باید در بیمارستان نگاه داشته شود یا خیر. ممکن است بخواهند قبل از تصمیم گیری درباره اجازه مرخصی با شما صحبت کنند.

شما می توانید به نشانی زیر به مدیران بیمارستان نامه بنویسید:

یا می توانید از یکی از اعضای کادر بیمارستان درخواست کنید به شما کمک کند با مدیران بیمارستان تماس بگیرید.

نزدیک ترین خویشاوند شما نیز می تواند به مدیران بیمارستان نامه بنویسد و به آنان بگوید می خواهد به شما اجازه دهند بیمارستان را ترک کنید. این جزوه برای شما توضیح می دهد که نزدیک ترین خویشاوند شما کیست. اگر نزدیک ترین خویشاوند شما این کار را بکند، مدیران بیمارستان باید در عرض 72 ساعت به شما اجازه مرخص شدن بدهند، مگر اینکه پزشک مسئول شما به مدیران بیمارستان بگوید اگر بیمارستان را ترک کنید، برای خود یا دیگر افراد، خطرناک خواهید بود. اگر این اتفاق بیفتد، و اگر هنوز هم در بیمارستان بستری باشید، قبل از اینکه نزدیک ترین خویشاوند شما بتواند مجدداً به مدیران بیمارستان بگوید که قصد دارد از آنان درخواست کند شما را از بیمارستان مرخص نمایند، شش ماه دیگر بستری خواهید شد.

همچنین می توانید از یک محکمه درخواست کنید حکم کند که دیگر نباید در بیمارستان بمانید. فقط در طی اولین 14 روز از 28 روزی که می توانید در بیمارستان بستری شوید، می توانید این کار را انجام دهید.

### محکمه چیست و چه روی می دهد؟

محکمه یک هیئت مستقل است که می تواند تصمیم بگیرد آیا باید به شما اجازه داد بیمارستان را ترک کنید یا خیر. این دادگاه جلسه بی با حضور شما و کارکنان بیمارستان که شما را می شناسند برگزار خواهد کرد. این جلسه "دادرسی" نامیده می شود.

اگر بخواهید می توانید از شخص دیگری درخواست کنید برای کمک به شما در جلسه دادرسی حاضر شود. اعضاء دادگاه خصوصی پیش از دادرسی، گزارشات بیمارستان درباره شما و درمان تان را خواهند خواند. همچنین، یکی از اعضاء دادگاه خصوصی برای گفتگو با شما خواهد آمد.

### چه وقت می توانم برای برگزاری این محکمه اقدام کنم؟

یک بار در هر زمانی در طی شش ماه اول که تحت بند 3 در بیمارستان بستری شده اید، می توانید برای محکمه اقدام کنید. همچنین می توانید یک بار در هر زمانی در طول شش ماه دوم، و سپس یکبار در هر سال که پس از آن در بیمارستان نگه داشته می شوید، اقدام نمایید.

اگر نزدیک ترین خویشاوند شما به مدیران بیمارستان بگوید می خواهد به شما اجازه دهند بیمارستان را ترک کنید، اما پزشک مسئول تان گفته باشد اجازه ندارید، نزدیک ترین خویشاوندتان می تواند برای برگزاری محکمه اقدام کند. وی باید این اقدام را در عرض 28 روز انجام دهد، یعنی از زمانی که پزشک مسئول تان گفته است فکر می کند نباید به شما اجازه ترک کردن بیمارستان را داد.

در صورتی که بخواهید برای دادگاه اقدام کنید، می توانید درخواست خود را برای نشانی زیر ارسال نمایید:

#### The Tribunals Service

8793 صندوق پستی

5th Floor

Leicester

LE1 8BN

تلفن: 0300 123 2201

می توانید از یک مشاور حقوقی درخواست کنید از طرف شما به دادگاه خصوصی نامه بنویسد و در جلسه دادرسی نیز به شما کمک کند. بیمارستان مسئول شما و "قانون جامعه" فهرستی از مشاوران حقوقی متخصص در این زمینه را به شما معرفی خواهند کرد. نیازی به پرداخت دستمزد به مشاور حقوقی برای کمک در این زمینه نیست. این مورد، رایگان و تحت "طرح کمک حقوقی" می باشد.

### اطلاع دادن به نزدیک ترین خویشاوند شما

نسخه یی از این جزوه به شخصی داده می شود که لایحه سلامت روانی او را نزدیک ترین خویشاوند شما بداند.

در لایحه سلامت روانی، فهرستی از اشخاصی به چشم می خورد که خویشاوند شما شناخته می شوند. معمولاً، شخصی که در بالاترین ردیف این فهرست قرار می گیرد، نزدیک ترین خویشاوند شما است. کارکنان بیمارستان می توانند جزوه یی به شما بدهند که این موضوع و حقوقی را که نزدیک ترین خویشاوند شما در ارتباط با مراقبت و درمان شما بعهده دارد، بخوبی توضیح می دهد.

در مورد پرونده شما، به ما گفته شده است که نزدیک ترین خویشاوند شما شخص زیر است:

اگر نمی خواهید این شخص، نسخه یی از این جزوه را دریافت نماید، لطفاً به پرستار خود یا یکی دیگر از اعضاء کادر بیمارستان، اطلاع دهید.

### تغییر نزدیک ترین خویشاوند

اگر فکر می کنید این شخص برای نزدیک ترین خویشاوند شما بودن مناسب نیست، می توانید برای برگزاری دادگاه استانی اقدام نمایید تا شخص دیگری را به عنوان نزدیک ترین خویشاوند شما تعیین نماید. کارکنان بیمارستان می توانند جزوه یی که این مطلب را بخوبی توضیح داده است به شما ارائه نماید.

### نامه های شما

کلیه نامه هایی که در هنگام بستری شدن در بیمارستان برای شما ارسال می شوند به شما تحویل داده خواهند شد. شما می توانید به هر کسی بجز کسانی که گفته اند نمی خواهند از شما نامه یی دریافت کنند، نامه بنویسید. کادر بیمارستان می تواند نامه های ارسالی برای اشخاص مذکور را متوقف نماید.

### شماره کُد ارجاع

یک کُد ارجاع وجود دارد که توصیه هایی درباره لایحه سلامت روانی و رفتار با بیماران دارای اختلال ذهنی، به کادر بیمارستان می دهد. ایشان باید هنگام تصمیم گیری درباره مراقبت از شما، توصیه های این کُد را در نظر بگیرند. در صورت تمایل می توانید درخواست کنید نسخه یی از این کُد را ببینید.

### چگونه می توانم شکایت کنم؟

اگر قصد دارید درباره هر چیز مربوط به مراقبت و درمان شما در بیمارستان شکایت کنید، لطفاً با یکی از اعضاء کادر بیمارستان صحبت کنید. ممکن است آنان بتوانند مشکل را حل کنند. همچنین می توانند اطلاعاتی درباره مراحل و طرز العمل شکایت از بیمارستان مسئول به شما بدهند که با استفاده از آن می توانید شکایت خود را از طریق آنچه تحلیل محلی نامیده می شود، طبقه بندی نمایید. همچنین می توانند اشخاص دیگری را به شما معرفی کنند که در تهیه شکایتنامه به شما کمک نمایند.

در صورتی که احساس نمی کنید مراحل و طرز العمل شکایات بیمارستان کمکی به شما بکند، می توانید به یک کمیسیون مستقل نیز شکایت کنید. این کمیسیون بر چگونگی استفاده از لایحه سلامت روانی نظارت می کند، تا مطمئن گردد این لایحه بدرستی به کار می رود و اینکه بیماران در طول مدت بستری شدن در بیمارستان، بطور مناسبی تحت مراقبت قرار می گیرند. کارکنان بیمارستان می توانند جزوه یی به شما بدهند که توضیح می دهد چگونه با این کمیسیون تماس بگیرید.

**کمک و اطلاعات بیشتر**

اگر در مورد مراقبت و درمان شما مسئله‌ی مبهم باقی مانده است، یکی از کارکنان به شما کمک خواهد نمود. در صورتی که هر مطلب یا نکته‌ی در این جزوه برای شما قابل درک نیست یا پرسشهای دیگری دارید که در این جزوه به آنها پاسخ داده نشده است، لطفاً از یکی از اعضاء کادر بیمارستان درخواست کنید برای شما توضیح دهد. اگر نسخه‌ی دیگری از این جزوه برای شخص دیگری نیاز دارید، لطفاً درخواست نمایید یک نسخه‌ی دیگر به شما داده شود.